Ն. 4581 1881 — ՓԵՏՐՎԱՐ 21 ՃԻՄԱՍ ԻՐԹԷՍԻ

ՕԼՍՖՐԱՆԿԱ ՄԱՐՏ 5 ՃԻՄԱՍ ԻՐԹԷՍԻ — Ն. 4581

22 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ — ١٢٩٨ ՐԷՊԻԼ ԱԽՐ. ٥ — 40 ՓԱՐԱ.

Մասնչուտի Էֆֆեատր

ՄԻԻՆԱՏԻ ԻՐՃԻԵԱՍ

22 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ — ١٢٩٦ ՇՈՒՊԱՔ ՀԱ — 40 ՓԱՐԱ.

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Բարիս, 4 մարտ

Սուար դաղէթասը, Խբտիվը սա-պէդ Իսմայիլ բաշա հաղրէթլէրի-նին եաղբնաա Ֆրանսաեա կէլէճէ-յինի եաղբեօր։

Լօնտրա, 4 մարտ

Մէճլիսի մէպուսանաա, Մ. Կը-լատսթըն, վաղը օրան պիր սիւալէ ճէվապ վիրտիկինտէ, Պաղութօրար իլէ միւթարէքէնին իմթիտաա իտէ-ճէկինի զանն իթմէքտէ օլտուղու-նու սէօյլէմիշ տիր։

Խարիճիեէ միւսթէշարը սբը Զարրա Տիլք, Ռուսիա սասքիրինին Մէրվի զապթ իթաիքլէրինի վէ եախօտ զապթ իտէճէք օլտուգլարընը եա-լանա չբգարմբզ տբը։

Հինտիսթան նազբրը մարքի Հար-թինկթըն վաղը օրան պիր սիւալէ ճէվապէն, Գանտահարքն Թախի-լեէսի էմիր հէնուզ վերիլմէմիշ օլ-տուղունու պէեան իթմիշ տիր։

Զանզ-գալէ, 4 մարտ

Մարսիլիա բօսթասը, Տէրիսաա-տէթէ միւթէվէճճիհէն ադշամին սաաթ օնտնտա պուրատան կէչմիշ տիր։

Լօնտրա, 4 մարտ

Տիւն լօրտլար մէճլիսինտէ Գան-տահարքն Ինկիլիզ սասքերի թարա-ֆընտան թախլիեէ իտիլմէսի մատ-տէսինի հէյեէթի հիւքիւմէթ իլ-թիզամ էյլէմիշ տիր։

Լօրտ Սալիզպուրի, Ռուսիալըլա-ըրն օրթա Ասիատա տայիմա իլէրլէ-մէքտէ օլտուգլարընտան պահսա, չէհրի մէգքիրուն թախլիեէ օլուն-մամասը լիզումունու պէեան իթ-միշ տիր։

Տուպլին, 4 մարտ

Իրլանտա ուսուլը թաղէիգլիեէ նիզամնամէսինին մէվգրի իճրաեէ գօնուլմասը, բարլամէնթօտան գա-պուլ օլունմասը իւզէրինէ, պիր չօգ զէվաթ մէմնէքէթի թէրք էյլէմէկէ հաղբրլանըբեօրլար։

ԱԺԱՆՍ ՐԷՕՅԹԸՐ

Աթինա, 5 մարտ

Տիւն մէճլիսի մէպուսանտա, Եու-նան օրտուսունտա իսթիխատամ օ-լունաճագ օլան զապիթանը էճնէ-պիեէնին, եէրլի զապիթան մէնթ-տինտէ իսթիխատամ օլունմասընա տայիր օլան նիզամնամէ գապուլ օ-լունմուշ տուր։ Ճնճագ զապիթա-նը միւմանկէ յհիւմ գապուլ օլուն-մազտան էվվէլ, Եունանլըլարդ վա-զայիֆինէ բիաեէթ իտէճէքլէրինէ տայիր եէմին իթմէլէրի քէնարլէ-ընտէն թալեպ օլունաճագ տբը։

Պիտճէ միւպահասասը տէվամ իտիեօր։ Տախիլիեէ պիւտճէսի, տիւն էյլէեէն սօնրա միւզաքէրէ օլունմուշ տուր։

Լօնտրա, 5 մարտ

Տիւն ադշամ, մէճլիսի մէպու-սանտա, Իրլանտատա էսլիհա վէ սայիր էճզայի նարիեէ ֆիրուխթի-նին մէնինէ տայիր օլան գանուն լայիհասը իքինճի գրատթատա գա-պուլ օլունմուշ տուր։

Տօգուզ Իրլանտա գօմիթէսի, ղնճրիեէ նիզամամէսի թարաֆը-ընտան մահքիւմ իլան օլունմուշլար տբը։

Լօնտրա, 5 մարտ

Պաղութօլարը բուէսասը յլա թէմոխի միւթարէքէ գարարլայ-տբրրմբզ տբը։

Տիւնքի կիւն Տիւբպանտան տլը-նան պիր թէլէկրաֆնամէեէ կէօրէ, Պօէրլէր, Օրանժ հիւքիւմէթի միւս-թադիլէսի բէյլիսի տօգթօր Պրան-տըն թէվասիւթինի դապուլէ մէյ-եալ պուլունմուշլար տբը։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՄԱԹԷՄ

Մաթէէսիֆ խապէր տլբնտը-զընա կէօրէ, միլլէթիմիզ վէ բայի-թախթբմզ թիւճճարը միւթէպէ-բանընտան, Մուրատեան Դէորդ է-ֆէնտինին պիւյիւք պիրատէրի Դը-բիգոր էֆէնտի, տիւնքի կիւն եէթ-միշ սինինտէ օլտուղու հալտէ ազ-մի տարի պադա իյլէմիշ օլտուղուն-տան, ճէնազէ զիյնէթի պու կիւն, քէնտի ֆամիլեալարընա չայէսթէ օ-լան սուրէթտէ իճրա իտիլէճէք տիր։

* * *

Փափասեան Ստեփան էֆէնտինին, Մամուլ դաղէթասը ալէյհինտէ տա-վաեա գբեամ իյլէտիկի, դաղէ-թատարտա օգունմուշ իտի. իչիտիլ-տիկինէ կէօրէ, տիւնքի կիւն բաթ-բիդխանէտէ, իլք տէֆա օլարադ մէղքիւր մահքէմէյէ պաշլանըլ-մբզ տբը։

ՄԻԻԹԷՆԷՎԻՅԷ

Տիւնքի կիւն ադշամա գատար տիւէլի էճնէպիեէ սիֆէրասընա Պապը Ալիսէն պիր կիւնա թէպլի-զաթը ըէմիեէ վուգու պուլմամբզ տբը։ Անճագ թապիեէթի մասրա-հաթ, պու կիւն եարբն թէպլիզաթ վուգուլինի իճապ իթտիկինտէն, պու կիւն վէ եարբն թէպլիզաթ վուգու պուլաճաղը գավիէն զանն վէ մէ-մուլ օլունմադտա տբը։

—Տիւնքի կիւն սէլամբզ ըէմի ալիսինտէն սօնրա, հէյեէթի վիւ-քէլայի ֆիիամ հաղարաթը, Եըլ-տըզ սէրաեէրընտա ադտը մէճլիս իթ-միշէր տիր։

—Իզմիտ վէ Ատա բաղարը սը-նըքը մուգատատէմ թապուրլարը իչին, պու կիւն հարպիեէ նէզա-ըէթինտէն Իզմիտ իսկէլէսինէ չը-գարըլմադ իւզրէ, տէօրթ պին գաթ էլպիսէ վէ սայիրէ կէօնտէրիլէճէք տիր։

—Շուարը Նիսրէթ վաբօրու իլէ տիւն Դարթամնի վէ Ինէպօլու պի-ըինճի սընըֆ թապուրու կէթիրի-լէրէք, Սէլիմիեէ դըշլասընա չը-գարըլմբզ, վէ պունլար օրատա պիր գաչ կիւն իսթիրահաթ իթտիրիլ-ըէք, լէվազիմաթ վէ միւհիմմաթ-լարը պէլիքմալ, Եանեա ճիհէթի-նէ սէվգ օլունաճագ իմիշ։

—Պէտէլաթը ասքէրիեէյի վիր-մէեէ մուխալիֆէթ իթմէքտէ պու-լունմուշ օլան պաղը Ռում թէպա-յի շահանէ, Կօլօս հիւքիւմէթի մահէլլիեէսի թարաֆընտան հապ-սէ իլգա օլունմուշ իտի։

Պաղը Ալի թարաֆընտան հոկա. 3 թարիխյլէ թէսթիր օլունան թահ-ըիրաթը ումումիեէտէ Կօլօս տախի Եունանիսթանա թէրք իտիլէճէկի եաղբմբզ օլտուղունտան, Եունան հիւքիւմէթի մերգումանը թէպա-յի Եունանիյէտէն ատտ իլէ, հիւ-քիւմէթի մահէլլիեէսէ գարշը բրօ-թէսթօ իյլէմիշ տիր։ (Վ.-Ֆ.)

—Պիրլ ումումբ տախիլիեէտէ վէ տիկէրի կէօմրիւքլէրտէ իսթիխատամ օլունմագ իւզրէ, Ալմանեատան ի-քի զաթ ճէլլ իսիլէճէկինի, Էվրօ-բա զաղէթալարընտան նագլէն նէօ-լօղօս զաղէթասը պէեան իտիեօր։

—Մէսէնճըրըն պէեանընա կէօ-րէ, հարպիեէ նէզարէթի ճէլիլէ-սինտէ տայիրէյի մուհասէպաթճա պաղը իսլահաթ վէ թէնսիղաթ թա-սավվուր օլունմագտա օլունտու-զունտան, մէսալիհին սիրաթը ճէ-ըէեանը իչին եէնի պիր ռասուլ իթ-թիխաղ օլունաճագ իմիշ։

—Դօրէսբօնտանս Բօլիթիգ զա-զէթասընա Ֆիլիպէտէն եաղբմբզ տբը։

Պու կիւնլէրտէ Եարգի Ռումէլի մալիեէ միւտիրիեէթի թարաֆը-ընտան Պապը Ալիեէ իթա օլունաճագ 240,000 լիրա վէրիլեէ մահսուպէն, Պանգը Օսմանիեէ 30,000 լիրա ի-թա օլունմուշ տուր։ Մէպլաղը մէղքիւր, տիւեունը ումումիեէ զարշըբզը օլտուղունտան, Պանգը Օսմանիեէ վիրիլմիշ տիր։

Եարգի Ռումէլի վիլայէթի նի-զամնամէսի մուճիպինճէ, 1880 սէ-նէսինտէ վերիլէճէք վերկի 125 պին, վէ 1881 սէնէսինտէ 240 պին լիրա, եանի ճէման 365 պին լիրա իթա օ-լունաճաղընտան, մէպլաղը մէղքիւ-ըէ մահսուպէն պու քէրրէ 30,000 լիրա իթա օլունմուշ տուր։

—Զաթալճա գազասը մէր.քէզի խտարէսինին, տահա ղիեատ էհէմ-միեէթի մէվզիեէ վէ թիւճճարիեէ-սի սէպէպլէյէ Սիլիվրիեէ նազլ օ-լունմասընըմիւսթէսի օլարադ, չէհ-ըի մէղքիւր էհալիսի թարաֆընտան տախլիլիեէ նէզարէթինէ թագտիմ օլուն խոթիատանամէնին այիտ-եէթի ճիհէթիյլէ չէհիր էմանէթի-նէ հավալէ օլունտուղու իչիտիմիշ տիր։

—Ղազէթա միւվէզզիլէրինտէն օլուպ, Թօբգապու ճիվարընտա Հայ մահէլլէսինտէ սաքին Միհրան նամ քիմէանէնին խանէսինին տիվարընը էվվէլքի ադշամ սարիգլէր տէլէ-ըէք տուխուլ իլէ, իչ պին զրուշ-լուգ գատար էշեասընը սիրգաթ էյլէսիքլէրի, Թէրճէմանը Հաղբ-գամտա օգունմուշ տուր։

—Մէսէնճըրտա կէօրիւլմիշ տիր. Բէնէշէնպիհ կիւնիւ իքի քիշի, Գալաթա սարաեէքնտա վագը պիր ոօգագտա պիր ատէմ իւզէրինէ հիւճումէ, մերգումու եէրէ սեր-միշէր, վէ մուհաճիմիէրին պիրի տախի պիր պըչադ չբգարբզ, մեր-գումուն կէօքսինէ տաեամբզ, վէ տիկէր ըէֆիգի մերգումու սոյմաեա պաշլամբզ տբը։

Օ սբրատա պիր խանէտէն պու հալ կէօրիւլիւպ եէթիշիլմիշ օլ-տուղունտան, իքի սարիգ ֆիրարէ մէճպուր օլմուշլար տբը։

Տահա պիր այ էվվէլ տախի հէ-ման զիքը օլունան մահէլլ ճիվա-ըընտա պիր ատէմ դաթլ օլունմուշ օլուպ, պու միսիլլու ահվալին մէնի զբմնընտա թէտապիրի միւդթէզի-եէնին իճրասը լիզումի տէր.քեար տբը։

—Բօսթանանէ յի ամիրէտէն Ռու-մէլիի Եարդիեէ մախսուս օլարադ 20 բարալըգ օլմադ իւզրէ, 150 պին բօսթա բուլու Ֆիլիպեեէ կէօնտէ-բիլմիշ տիր։

—Ավստրիա ըէյիսի վիւքէլասը պարօն Հայմերլէ, Թունատա սէյրի սէֆային հաղգընտա տիւէլի մու-ազզամտեա եէնի պիր նօթա կէօն-տէրէրէք, մուգատտէմ քի լայիհա-տա, գօմիսիօն թարաֆընտան ի-սիլէն թատիլտթը դապուլ վէ թատիգ իթտիկինի պէեան էյլէ-միշ տիր։

—Միւզէքանէ միւտիրի տօգ-թօր Ցէթիէ էվվէլկի կիւն վէֆաթ էյլէմիշ տիր։

—Պէշիքթաշ ճիհէթլէրինտէ իշ-լէմէքտէ օլան թրամվայ արապա-լարընտա, ելրայի Օսմանլի 105 ի-թիպարբյա պօղուրմադ ատէթի ճարի օլտուղունտան, ֆիեաթ ֆէր-գինտէն տօլաեը տիւնքի կիւն միւշ-թէրիլէրէյլէ թրամվայ մէմուրլարը արալարընտա պիր արպէտա չբդ մբզ տբը։

—Շահզատէ պաշընտան Ֆաթի-հէ գատար միւմթէտ օլան ճատտէ պօեունա հէնուզ կազ ֆէնէրլէրի վազ վէ իգամէ օլունմամբզ իսի։ Շէհիր էմանէթի ճէլիլէսինին զայ-ըէթ վէ հիմմէթիսէմէրէսի օլարադ, պու քէրրէ տախի Շահզատէ պա-չընտան Սարաճխանէ պաշընա գա-տար օլան մահէլլէր գազբլարագ, կազ պօրուլարը եէրլէշտիրիլմէքտէ օլտուղու իչիտիմիշ տիր։

—Եէնի էմլաք վէրկիսինտէն տօ-լաեը Ինկիլթէրրա սէֆիրինէ թագ-տիմ օլունաճագ օլան պիր լայի-հաեը իմզալամագ վէ եախօտ իմ-զալամամագ իւզրէ, Ինկիլիզ թէ-պասը էօնիմիւզտէքի տալը կիւ-նիւ Պէյօղլունտա Ինկիլիզլէրին գբ-լիւպունաեէ թօբլանաճաղլար տբը։

—Տիւնքի կիւն սիֆէրա, Ին-կիլթէրրա սէֆարէթխանէսինտէ ադտը իճթիմա իթմիշլէր տիր։

—Էվվէլկի կիւն Ռուսիա սէֆիրի Մ. Նօվիգօֆ, սէֆարէթ սբը քեա-թիպլի Մ. Օնու իլէ պիրլիքտէ Պա-պը Ալիեէ կիտերէք, խարիճիեէ նազբրը բաշա հաղրէթլէրիյլէ մու-լոգաթ իթմիշ տիր։

—Տիւնքի կիւն Իսթանպօլտա Պապը սէրասքէրի թարաֆընտա վա-գը պիր տար սօղագտա, իւզէրին-տէ հէման հիչ պիր հայեաթ էսէրի օլմաեարագ, գալաբրըմ իսթիւն-տէ պիր ատէմ պուլունուպ, ճի-վարտա պիր խանէեէ կէօթիւրիւ-միշ, վէ օրատա վէֆաթ իթմիշ տիր։ Մէրգում թագրիպա 60 եա-շընտա օլուպ, ճաճլգատան էօլմիշ, վէ գանը միլլէթտէն օլտուղու ան-լաշըլմամբզ տբը։

—Գբը չէհրի սանճաղընըն 96 սէ-նէսի գուրա նէֆէրաթը կէչէն ճիւ-մա իրթէսի կիւնիւ Տէրիսաատէ-թէ վիսուլ պուլմաղլէ, նէֆէրաթը մերգումէ Պապը սէրասքէրիեէ սէվգ, վէ էլպիսէ վէ սայիրէլէրի ի.քմալ օլունարագ, թապուրլարա թէվզի օլունտուղու միսիլլու, սա-յիր սանճագ վէ դաղա նէֆէրաթը տախի ըէյտէրբէյ կէլիպ, թապուր-լարա եէրլէշտիրիլմէքտէ տիր։

—Պու սապահ մանպասամբզ թա-ըաֆընտան կէչմէքտէ օլան պիր շախս իւզէրինէ, պիր սարիգ հիւ-ճում իտիպ, վէ դամա իլէ թէհ-տիտ իտէրէք, օրատան կէչէնլէ-էրին վէ պուլունանլարը էօնիւ-տէ մերգումուն պէշ լիրասընը ճէ-պինտէն ճէպրէն ալմբզ, վէ քէն-տինի պիրա ֆիթրաթ վէ էլինտէ դա-մա իյլէ եօլաընա տէվամ իյլէմիշ տիր։

—Օտէսա լիմանընընն պուղարը էրիմէկէ պաշլատըղընը մուգատ-տէմա թէլէկրաֆլարը խապէր վիր-միշ օլտուգլարը հարտէ, պու տէֆա օրարարտան կէլէնլէր, Գարատէնիզ սէվահիլի չբմանիեէսինին չու կէչէն կիւնլէր զարֆընտա իճրայի հիւքմ իտէն սօուգլարտա օթուզ միլ մէ-սաֆէեէ գատար թէքրար տօճ-մուշ օլտուղունու սէօյլէօրլար։

—Դօրէսբօնտանս Բօլիթիգ զա-զէթասընա Թբրհալա Եէնի-շէ-հիսինրտէն պէր վէճճի աթի եաղբմբզ տբը.

«Թբրհալատա թէհաշշիւտ իտէն սասքիրի Օսմանիեէ 24 թապուր եախօտ 15 պին 700 բիատ, վէ 1050 նէֆէր թօբճու վէ 700 սիւարի իլէ 500 ժանտարմա, եանի ճէման 18 պին նէֆէր գատար տբը։ Թօբլար սէքիզ պուչուգ պաթարիա, եանի 51 դբթա սահրա թօբու, վէ տէօրթ պաթարիա եանի 24 դբթա գրիւպ-քեարի տաղ թօբու մէվճուտ տուր։

«Բիատէ ասքէրի, Մարթինի Հէնրի, վէ սիւարի ասքէրի Ուին-չիսթէր թիւֆէնքլէրիյլէ միւսէլլահ տբը։»

Տիւնքի բօսթա իլէ ալընան էվ-բօբա զաղէթալարընտա կէօրիւլէն թէլէկրաֆնամէլէր տբը.

Պէրլին, 24 փեւար.

Արնավուտլուգ վէ Ռումիլիի Եար-գիսէն կէլէն սօն խապէրլէր մու-ճիպի էնտիշէ տիր։

Տէվլէթի Օսմանիեէ իլէ Եունան տէվլէթի պէյնինտէ պիր հարպ վուգու պուլաճագ օլուբ իսէ, էվ-բօբա տէվլէթլէրի թարաֆընտան մուհարէպէյի թահտիտ իթմէք խուսուսունտա օլան զայրէթ սէմէ-ըէսիզ գալաճաղը վէ տիւէլի միւ-շարիլէյհիւմատան պաղբլարընըն պիլմէճպուրիեէ մուհարէպէեէ իշ-թիրագ իտէճէկի զանն օլունմագ-տա տբը։

Աթինա, 24 փեւար.

Պու կիւն մէճլիսի մէպուսան, թէ-պպիեէթի Եունանիեէ նիզամնամէ-սինի արիզ ու ամիգ միւզաքէրէ-տէն սօնրա գապուլ իյլէտի։

Մ. Մէսինէցի թարաֆընտան վու-գու պուլան պիր սիւալէ ճէվապէն, պաշ վէքիլ Մ. Դումունտուրօ, տիւ-էլի էճնէպիեէ թարաֆընտան իթ-թիխաղ օլունաճագ բօլիթիգաեա տայիր ըէսմի պիր կէօնա հավատիս օլմասընը զիքր ու պէեան իթ-միշ տիր։

Եունան տէվլէթի թարաֆընտան Պէրլին դօնֆէրանսընընն գարարը, նէթայիճի դաթիեէտէն ատտ օ-լունմագտա տբը։

Մէմալիքի Օսմանիեէտէ մուգիմ Եունան թէպասընընն Եունան տէվ-լէթինէ գարշը սիլահ գալդրմագ իւզրէ ճէպր վէ թաղիգ օլունմա-լարընընն չէտիտէն բրօթէսթօ իսիլ-մէսինէ գարար վիրիլմիշ տիր։

Պէրլին, 24 փեւար.

Բրէնս Պիզմարգընն պաղը ահվա-լը տախիլիեէ հաղգընտա իրատ էյ-լէտիկի նութգտան հասրլ օլան սուլ թէէսսիր, միւարիլէյհին պու կիւն միլլէթ մէճլիսինտէքի նութգուլա սիւքիւնէթ պուլմուշ տուր։

Ալմանիատտա օլան ամէլէնին թէէ-մինի իսթիգպալի նիզամնամէսի, մէրքէզի իտարէ նուֆուզունուն արթմասընա սէպէպ օլաճակը ճի-հէթլէ, ումումի Ալման հիւքիւմէթլէ-րի թարաֆընտան մուխալիֆէթ օ-լունմագտա տբը։

Պու կիւն Ալման միլէթ մէճլիսինտէ, պիւտճէ միւզաքէրէսինէ պաշլանըլմըշ տըր։

Ազատան Հէրեուշէյն Բիխթէր, բրէնս Պիսմարգըն պիւտճէ վէ բիւսում հագդընտա իթթիխազ իյլէտիկի բոլիթիգատան խթիֆատէ իհթիմալի օլմատըղընտան պահսլա, պազը մուախէզատէ պուլունմուշտուր, ֆագաթ միշարիլէյհին պու պապատէ թասավվուրատը հէնուզ թահթը միւզաքէրէ վէեա մուախէզէնէ ալընտաճադ պիր հալատէ տէյիլ տիր։

Միւլքիւն տախիլի բոլիթիգասընտայիր օլան պիր չօղ թասավվուրատ հէնուզ խաեալատան իպարէթ տիր։

Ամէլէնին թէէմինի խթիգալինէ տայիր օլան լայիհա էսասէն սէհվ վէ խաթատէն իպարէթ օլուպ, ամէլէնին քիսէյի իգթիսատընը իզրարատէն պազդա պիր ֆայիտէսի եօք տուր։

Թէնսիդաթ վէ թէնդիհաթ գօմիսիօնու թէշքիլ վէ թէէսսիսի տախի ադսի միւլահազատան հասրլ օլմուշ պիր շէյ տիր։

Բրէնս Պիսմարգ հազրէթլէրի, եալընըզ Բրուսիատա տէյիլ, ֆագաթ ումում Ալմանիատա հէր շէյի քէնտի թահթը իտարէսինէ ալմագ արզուսընտէ օլուզու բէվիշի հալտէն անլաշըլըբեօր։ Ալմանիա տէվլէթի պիր միէսսէս նիզամ թահթընտա օլմահըպ, իտարէյի քէյֆիէէտ մէրսուութ տուր, քի պու տա իլէրուատէ նուֆուզու հիւքմրանլիի իմհահատէ միւսթայիտ տիր։ Վիլահէթ վալիլէրինտէն հէր գանդը պիրի պիր միգտար զիհատէ խթիգլալիէթ կէօսթէրմիշ օլա, տերհալ մէնն իտիլէրէք, ուսուլ վէ նիզամընը թէշվիշինի մուճիպ օլմագտա տըր։

Պունտան պաշգա պէր մէնվալը մէշրուհ, նուֆուզը տէվլէթին պիր նօգթատա իճթիմաի, բարլամէնթօ իլէ միւխթէլիֆ բոլիթիգա ֆիրգալարընա մէնսուպ օլան ադա պէյնինտէ տախի ինթիլաֆա սէպէպլիէթ վիրմէքտէ տիր։ Բրէնս Պիզմարգ իսէ մուախէզաթը մէղքիւրէէ ճէվապէն չու զէմինտէ օլարադ քէլամա թէսատտի իթմիշ տիր։

«Երկիրմի սէնէսի խըզէմաթը տէվլէթատէ կէշմիշ, վէ ալթմըշ ալթը եաշընտա պուլունմուշ օլան պիր քիմսէնին բէք տէ թէրադգը վէ եա թահվիլի էֆքեար իտէպիլմէք իհթիմալի եօք տուր։ Պինաէն ալէյհ միշարիլէյհին եա պուլունտուղու հալ իզրէ իսթիհսատամ օլունմասը, վէ եա խըտէմաթը տէվլէթատէն քիւլլիէն ուզագ տուրտուրմասը լազըմ կէլիր։ Միսթագպէլէ ամֆը նազար իտիլմիքտէ, հիչ պիր տէվլէթ Ալմանիա միսիլու միսօթէրիհ վէ միւթամէյին օլամա եաճադընը իտտաա իթսէմ պէճա տըր։

«Ալմանիա իմբէրատօրու պաշ վէքիլատէն էմին օլտուղու ճիհէթլէ, էսի ումուր անա մէհֆուզ օլուպ, պինապէրին միշարիլէյհին եալընըզ միլլէթ մէճլիսի նազարընտա տէյիլ, Ալմանիա իմբէրատօրու նէզտինտէ տախի մէսուլ տուր։

«Քէնտի էֆքեարը մախսուսէսինէ թապիեէթ իթմէյիպ, մէսուլիեէթատէն իճթինապ իտէն, վէ տայիմա, հէր պիր մէսէլէտէ միլլէթ մէճլիսի միւզաքէրատը նէթայիճինտէն օլարադ թալիմաթ ինթիզարընտա պուլունան պիր պաշ վէքիլին նէ՛ լիւզումի վար տըր։

«Պու եօլտա օլան պիր պաշ վէքիլին, հայիզ օլտուղու մագամլաերդ օլմասընը անլաշըլըբ։

«Թէշէպպիւսատը վագբասընտա խթիգլալիէթի կիթիզամ իտէն զատ, տէվայիրի տէվլէթ նազարընտա ըբյալա խօշ կէչինմէյի տէրիւհտէ իթմիշ իսէ տէ, քէնտի իլէ նազարլարտան պիրի միեանընտա պիր ինթիզար թիլալ զուհուրինտէ, իքիսինտէն պիրինին տէֆի լաղըմ կէլէճէկի քէնտիեէ թէֆհիմ օլունմադտան պաշգա պիր թէշէպպիւստէ պուլունուրմանը տըր։

«Ատէմի սէպաթըմ հագդընտա օլան շիքեաեաթա կէլինճէ, պունլարըն հագդըմտա սըրֆ իֆթիրատէն իպարէթ օլտուղունու պիրա թէրէտտիւտ պէեանէ մէճպուրում։

«Հէր նէ թէշէպպիւսատ պուլունուրսամ, իպթիտայի էմրտէ Ալմանիա մէնաֆիինի տուշունէճէյիմ։ Ասայիշ վէ սէատէթի տախիլիեէսի իլէ, ինթիգալիեէթի խարիճիսի տէվամ իտէն պիր տէվլէթին, թարիխի թէրադգըտաօլտուղու պիր վագբթ ինքեար օլունմադ։

«Ֆագաթ չու նէթիճէնին հուսուլի, մուհաֆազաքեար վէ եա սէրպէսթիթարաֆտարլարը յամուէսիր օլուպ, պաշ վէքիլին իգթիսարը իքինճի մէրթէպէ թահթը ինթինաեէ ալընմադ լազըմ կէլիր։

«Պունունլա պէրապէր հուսուլինի սրզու ինթիմիշ օլտուղում պիր չէյտէն ֆարիզ օլմադ կիպի սէպաթսըզըգտա պուլունտուղումա խաթըրլաեամաեօրում։»

Բէթրոպուրկ, 24 փեար.

Պոնտա վէ Հէրսէք վիլաեէթլէրինին եագընտա Ավոթրիա վէ Մաճարիսթանա իլհագ օլունճաղը Աժանս Բիւտէ մուհտրրէր տիր։

Պէրլին 23 փեար.

Ժէնէրալ Սգոպէլէֆին Բուսիա մէմալիքինէ ավտէթ ինթմէսի թէէխիր օլունմուշ տուր։

(Պունտան, Բուսիա տէվլէթինին օլ թարաֆլարճա օլան թէշէպպիւսաթը հէնուզ նիհայէթ պուլմասընը անլաշըլըբեօր։)

Դանտահար, 33 փեար.

Էքսէրիսի Եէհուտի օլան Հէրաթ թաճիրլէրի, Էյուպ խանըն թաղէիգինտէն տօլաեը ֆիրար ինթմէքտէ տիրլէր։

Պարզզայ գապիլէսի իլէրու կէլէնլերինտէն պիր գաչքիչինին Էյուպ խան մարիֆէթիյլէ հապս վէ թէվզիֆ խիրմէսի, մէղքիւր գապիլէ խալգընին հիտայէթինի մուճիպ օլմուշ տուր։

Գալկիութա, 23 փեար.

Մանէթ գապիլէսի խալգընընը Աֆղանըն Թիւրքիստան վիլայէթի վալիսի Իսա խանա թապի օլտուղարընա տայիր, Բեապիլ էմիրի Ապաիւրրահման խանա խապէրի ըհմի վարիա օլմուշ տուր։

Իւմիապուրնու, 24 փեար.

Պաղութօ էհալիսի Մուրիճա թապիր օլանան մահէլլէ ադտ էնճիւմէնը մէշվէրէթ ինթիշլէր տիր. պունուն նէթիճէսի նէ օլտուղու մալիւմ տէյիլ իսէ տէ, հէլէ միւթարէքէ խիթամընտա արզը թէպահիէթ ինթմէք օլմադըգը անլաշըլըբեօր։ Պինաէն ալէյհ միւրաղիմ Գրլարդըն գուվվէյի մուավէնէյի քեաֆիեէ իլէ պու կիւն մահէլլի մէղքիւրէ վասըլ օլաճաղը ինթիզար օլունմադտա տըր։

Ինկիլթէրրա խարիճիեէ միւնթէշարը սըր Զարլս Տիլք, փեար. 25 տէ ադտ օլունան Ինկիլթէրրա մէպուսան մէճլիսինտէ Մ. Գուրդա ճէվապ վիրէրէք, տէմիշ տիր քի, Եունան տէվլէթի հէնուզ քեաֆիֆէյի իհթիեաթ ասաքիրինի սանճադ ալթընա ճէլլ ինթմէյիպ, ասաքիրի մէրգումէնին եալընըզ պազը սընըֆլարընը ճէլլ ինթմիշ տիր։ Եունան հիւքիւմէթի կէրչի քեաֆիֆէյի ասաքիրի իհթիեաթիեէյի սանճադ ալթընա տավէթ ինթմէք նիյյէթինտէ պուլունուեօր իսի իսէ տէ, տէվլէթլէրին առէմի թահսինլէրի իզէրինէ, թէտպիրի մէղքիւրու մահտուա զըլմըշ տըր։ Պունտանտա դաթինագար հիւքիւմէթի միշարիլէյհա, մէղքիւր գաբրը վիրտիկինտէ, հիչ պիր կիւնա թէհհահա իճրասը էֆքեարընտա պուլունմամըշ տըր։ Ինկիլթէրրա տէվլէթի, շու էտտատէ Տէրսաատէթտէ իճրայի մուխապէրէ ինթմէքտէ օլան տէվլէթլէրի իճգար իսթեօր կիպի կէօրունիճիս հէր կիւնա հարաքեաթտան սագընմասընը Եունան տէվլէթինէ ինթար ինթմիշ տիր։

Պունտան մատտա, մուխապէրաթի վէ միւքեալէմաթի էտտարընտա հէր կիւնա մուխասէմաթի իճրաասընտան սարֆը նազար էյլէմէլերի խուսուսունտա, տէվլէթի Ալիեէ իլէ Եունանիսթանտա ինթար ինթիմիսի դարարլաշըբրմըշ տըր։

Սըր Զարլս Տիլքին զանընընա կէօրէ, աշիքեար սուրէթատէ իլանը հարպ օլմաեընճա, պիթարաֆլըգ իլան խիլմէսի ճայիզ օլմադ։

—Բարիզին Թան զազէթասընտա օգունմուշ տուր.

Զանընըմըզա կէօրէ, Եունան տէվլէթի, պիզզաթ վէ տօզրուտան տօզրուեա քէնտի էհլինտէ միւտտալէլ ինթմէսինի Ինկիլթէրրա տէվլէթինէ թալէպ ինթմիշ իսէ տէ, Ինկիլթէրրա տէվլէթի, մուազզամ տէվլէթլէր սիֆէրասընդն Տէրսաատէթտէ պիլ ինթիֆագ միւզաքէրէ ինթմէք իսէ տէ, Ինկիլթէրրա տէվլէթի, մուազզամ տէվլէթլէր սիֆէրասընդն Տէրսաատէթտէ պիլ ինթիֆագ միւզաքէրէ ինթմէք իլզրէ մէմուրիեէթի ըհմիեէ ալուզ ինթմիշ օլտուղլարընը, վէ պինապէրին միւզաքէրաթընը մէրքէզինի վէ թարզ վէ մագսէտինի թէպահիլ ինթմէքլիք միմքինսիզ օլտուղունու էօզիւր պէեան խէրէք։ միւթալէպէյի մէղքիւրէյի ըհտտա ինթմիշ տիր։

—Երինէ մէղքիւր զազէթատա շու ատիեէքի ֆըզրալար օգունմուշ տուր.

Տէվլէթլէր, հաքեմ մէճլիսի մէսէլէսինտէ Պապը Ալի իլէ միւնֆէրիեէն մուխապէրէ վէ միւքեալէմէ ինթմէքլիքտէ վագը օլան միւնասէպէթսիզլիքլէրի կէօրսիւքլէրինտէն, պու տէֆա, Տէրսաատէթտէ պուլունան տիւէլի էճնէպիեէ սիֆէրասը, Եունան մէսէլէսինտէն տօլայը Պապը Ալի իլէ խէճճէքլէրի մուխապէրէյի միշարէքէ նօմալար վասթասը յա իճրա ինթմէքլիկէ գարար վիրմիշլէր տիր։

Հիւքիւմէթի Սէնայյէնին Արնավուտ հէյեէթի ինթիհապեէսիյլէ օլան միւնասէպաթը պիր տէրէճէ թատիլ օլունմուշ տուր, չիւնքի պու արալըգ Պապը Ալի, Եունան տէվլէթիյլէ մուհարեպէեէ կիրիշմէք իհթիմալինէ մէպնի, հէյեէթի ինթիհապեէյի մէղքիւրէ բուէսասընա պիր տէրէճէ կէօղ գաբամադտա տըր։

Բումէլիի Նարգի վիլայէթինին գանունը էսասխինտէ, վիլայէթի մէղքիւրէ իչին պիր իհթիեաթ սընըֆը իչար օլունմուշ օլուպ, հաթթա մէղքիւր իհթիեաթ սընըֆընին սէնէտէ պիր այ թալիմ ինթմէսի մուզայեէտա պուլունմուշ տուր, ֆագաթ գանունը մէղքիւր ահքեամընճա, ասաքիրի իհթիեաթիեէնին, պիրինճի վէ իքինճի սընըֆ միլլա ասաքիրլիկինտէ սէքիզ սէնէ խըզմէթ իտէն քեաֆիֆէյի էֆրատատան թէշքիլ օլունմասը լազըմ կէլտիկի թագտիրտէ, պու կիւնքի կիւն մէվզուի պահս օլան իհթիեաթ ասաքիրի, սատէճէ, սապզդ ժիմնազ ճէմիյյէթլէրինին մէվճուտը ամիգլինատէ իպարէթ պուլունմադտա տըր, վէ մէվճուտը մէղքիւր իսէ, 1880 սէնէսի նայեմբերինտէ վալիի վիլայէթ թարաֆընտան վերիլմիշ օլան պիր էմր մուճիպինճէ, իհթիեաթ ասաքիրինէ թահվիլ օլունմուշտուր։ Զըգան սէնէ, միլլա ասքէրլիկինին պիրինճի սընըֆընտան չըգարըլարադ, եէրլէրինէ 1880 սէնէսի գուրա նէֆէրատը դայիմ օլմադ իւզրէ վաթանլարընա կէօնտերիլմիշ օլան 4-5,000 նէֆէր միլլա ասքէրի հիսսադ օլունմասընը թադտիրտէ, շիմտիլիք Բումէլիի Նարդիտէ, ասըլ իհթիեաթ սընըֆը տէնիլէն ասքէր եօգ տուր։ Թալիմ լիչին սանճադ ալթընա ճէրպ լուտիլճէք օլան ասաքիրին միգտարը, 60—70,000 նէֆէրէ պալիզ օլուպ, պու իսէ, հէման ումումի պիր սէֆէր հալի տիմէք տիր։»

—Ինկիլթէրրանէն Պրուսա գենսօլսու պին պաշը Բիդթօն Վարլօվ, Ինկիլթէրրա սէֆարէթի սըր քեաթիպի Մ. Ֆրէտէրիգ Ճոնա եազարը պիր մէքթուպատա, պունտան էվվէլ Կէմիլիկէ չըգարըլմըշ օլան 1252 նէֆէր մուհաճիրինին 111 ի չիշէք վէ սրթմա խասթալարընա տիւչար օլարադ, մուգատաէմա թէրսանէ օլան պիր մահէլլատէ եէրլէշտիրիլմիշ, վէ հէքիմիէրատէ մուալիճէ դարմասընը ճիհէթլէ, թէտավիսիզ գալմըշ օլտուղլարընը, վէ Կէմիլիքտէ խասթախանէ ինթիթիսադընա էրլէրիշլի խանէ պուլունտա տախի, սահիպլէրի պունտա բուլի միւսատատ կէօսթէրմէճէճինճէ, հիչ օլմադ իսէ, խասթա օլանլարընը այրը այրը օտալարտա իսքան ինթտիրմէսինի, տօղթօր Թիլպէրթսընա իշար իլէ պէրատէր, Պրուսատան իշթիրա կիլէտիկի պիր միգտար մուալիճէյի Կէմիլիկէ կէօնտերտիկինի, վէ միւհթաճ օլան մուհաճիրինին էմրի իսչէլէրինէ սարֆ իտիլմէք իւզրէ, մէղքիւր գատատատա պիր ադ բարա տա կէօնտերտիկի կիպի, պունլարընը մութլուտա մուվաֆֆըգ սուրէթատէ թէէմինի իեաշէյէրինին նէ միգտար աղչէ իլէ հուսուլէ կէլէճէճինի թահդիդ ինթմէք իւզրէ, Պրուսատատի տօսթլարընատան Իքիսինի մէմուր կիլէտիկինի եաղմըշ տըր։

Մուհաճիրինէ մուալէնէթ ինթմէք իւզրէ, թէշէքքիւլ իտէն ճէմիյյէթին իտարէ գօմիթէսի թարաֆընտան, Պրուսա Ինկիլթէրրա գենսօլսունա 50 լիրա իրսալինէ, վէ կէմիլիյիք խասթա մուհաճիրլէրի իչին էճզա սահթն ալմագ իւզրէ։ Մ. Վրէնչէ 25 լիրա ինթաքնա գարար վիրիլմիշ օլտուղունու Մէսէնճրը բիվանէթ իտիեօր։

—Իսթանպօլտա Ֆաթիհ ճիվարընտա Հէզարկրաալը հաճի Իզզէթ էֆէնտի նամընտա պիր քէմանէնին, իքի նէֆէր ըէֆիդէյլէ պէյթուլթէթ ինթմէքտէ օլտուղու օտասընա, էվվէլքի կիւն ալէսսապահ պէշ քիչի կիրիպ, պունլար ուդուտա իքէն իւզէրլէրինէ հիւճում, վէ քէմէրլէրինէ պուլունան 200 լիրատա եաղըն մէպալիզի սիրզաթ իլէ սավուշտուղլարը, վէ օլանան չիւպհէ իւզէրինէ, սապզդալը թագըմընտան էրինէ մէղքիւր գատապալը պիրիսի տէրտէսթ օլունուպ, մէրգումար թարաֆընտան թանըլտըպը, վէ բէֆիդէյլէրի տախի արանըմադտա օլաուղու իշիտիրմիշ տիր։

—Իսթանպուլ զազէթասընընը բիմանէթինէ կէօրէ, պու կիւնկիրտէ էսլաբ թէէսսիրլիյլէ թօհաֆ պիր խըրսըզըգը վուգու պուլմուշ տուր։ Նէյլէ քի, էվվէլսի կիւն իքի կէնճ էյրօբալը, Մահմուտ բաշատա պիր էսվապճընընն տիւքքեանընա կիրէրէք, օն լիրա գըյմէթինտէ գումաշ քէսթիրիրլէր, լաքին իսթէյրինտէ պունու թէէսիէեէ քեաֆի օլաճադ բարա պուլունմասընը ճիհէթլէ, սաքին օլտուգլարը մահէլլէ գատար ուշադլարընտան պիրիսինի կէօնտերէրէք, բարաեր ալտրմասը իչին էսվապճբեա ըէճատ խէրլէր, վէ էսվապճը տախի պուրէճաեը գապուլ խտէր, վէ ուշադլարընտան պիր եէհուտչի պունլարա թէրֆիդ խտերէք եօլլար։ Հէրիֆլէր եէհուտի իլէ պէրապէր Գալաթաեա կէչիպ, պիր գահվէյէ կիրէրլէր, վէ եէհուտիեէ օրատա պիր աղ պէքլէմէսինի ըէճա իլէ, ելինէ իքի տէ սիկարա թուութուտուրուրլար։ Եէհուտի սիկարանընն պիրիսինի եագըպ պիր իքի նէֆէս չէքերէք քէյֆի եէթիշտիրմէքտէ իքէն սըզա գալըր, վէ քէնտիսինէ կէլտիկի վագբթ, նէ՛ գումաշտան վէ նէ՛ տէ միւշթէրիկէրտէն պիր էսէր կէօրէմէզ։

ԱՐԴԻ ԾՈՒՆԱՍՏԱՆ

—

(Մանրամասնութիւն 1874 ինքնագիր-ինուն պոէմէսի)

Մինչև 1815 տարան մը չկար Ծունաստան, նոյն միջոցին Մոսկուայի ընկերութիւնն փոքր մամուլ մը հաստատեց, այնքան փոքրիկ որ Բէքքօ կոմսը կ'ըսէ թէ, «Մամուլն ու տառերը հազիւ երկու մանր երեսներ տպելու կ'բաւէին։» Բիչ մ'առաջ՝ 1822ին, Պ. Սդէնհօրաւելի մեծ մամուլ մը հիմնեց Ա. թենքի մէջ, բայց 1826ին կործանեցաւ, երբ քաղաքը վերստին Թուրքաց ձեռքն ընկաւ։ Յեղափոխութեան ժամանակ՝ ուրիշ երկու փոքր մամուլներ Իգրա և Մի. սօլնկի հաստատուեցան. սոնք աւելի յաջող օրեր ունեցան, բայց բոլորն այս էր։ Սակայն այսօր ի՞նչ մեծ տարբերութիւն։ Տէրութեան մէջ կայ արդէն 90 հատ պատուական տպարան, որոնցմէ 45ը Աթենքի կ'գտնուին, և հեղինակն յականէ անուանել կը յիշատակէ այն տպարաններն ուր ոչ միայն Ծունարէն այլ օտար լեզուաւ գիրքեր մամքուր կը տպուին, ինչպէս Անդրէոս, Թէլարէքէ, Սոթելարիօ տպարանները։ Այս վերջինն իր ծախիքը գործեր կը հրատարակէ սովորաբար, և այս միջոցին Ծոյն Բառգիրք մը կը հրատարակէ, որու ծախուց համար 150,000 ֆրանք սահմանած է։ Բայց Աթենքի ամենէ նշանաւոր տպարանն է Բօրոնլայ, իր բազմաթիւ հրատարակութեանց կողմէ։ Այս ահագին տպարանն ունի ութ մամուլ, ձուլարան մը, հաստատատպութիւն և կազմի համար դորժարաններ։ Այս տպարաններէն ելած գրեանք առատօրէն կ'թափուին Արևելք և կրկին օգուտ ունին. ոչ միայն ուսմունք և լոյս կը տարածեն այլ և դրամագլուխ կը նեարածեն։ Ասկէ զատ՝ դիտական հանդէսներ ըլլս կը տեսնեն, ինչպէս Պայբն, Եոկոլոգ, Արենե, Թէդ և այլն, նոյնպէս յոյն գազթականներուն մէջ զանազան թերթեր կը հրատարակուին։

Բաղդատական համար. — Ծունաստանի մէջ մամլոյ աղատութիւնն անսահման է։ Դրատքնութիւն, արգելիչ կանոններ չկան։ Անկախութեան պատերազմին ժամանակ միայն ելեք պզտիկ թերթեր կը հրատարակուէին Ծունաստան, այսօր լրագիրներու թիւը 129ի կը հասնի, որոյ 55ը Աթենք կը հրատարակուին և միւսները գաւառական այլ և այլ քաղաքներ։ Բագրատ քաղքին մէջ 10 հատ թերթ կայ, Սիրա՝ 9 հատ, Քօրֆու՝ 5 հատ, Զանդա՝ 5 հատ, Նոյնչափ Միսօլոնկի, Քալամատ՝ 7 հատ և այլն։ Դարձեալ Ծունաստանէն դուրս՝ Կ. Պոլիս, Զմիւռնիա, Եգիպտոս, Թրիէստ և ուրիշ քաղաքներ յոյն թերթեր կ'հրատարակուին, որ շարունակ մասուրական հաղորդակցութեան մէջ կը պահեն գաղթական Ծոյները բուն հայրենեաց հետ։ Այս բոլոր թերթերը լուրջ ու մաքուր ոճով կը գրուին, զանազան ընկերական ու քաղաքական խնդիրներու վրայ կը խօսին, և ցոյց կ'տան որ գրողներն

ուսեալ և եռանդուն մարդիկ են։ Իմաստասիրական խնդիրներ, նոյնպէս բանասիրական ու ատուածաբանական հարցերը բաւական մեծ տեղ կ'բռնեն յոյն օրագիրներու մէջ։ Մերթ ընդ մերթ եւրոպական թերթեր քաղուածքներ կ'ընեն յոյն թերթերէ։ Կարեւոր և լեցուն են Իմրոս, Բլէս, Աղէպին ոգի, Օրս և այլն և այլն օրագիրներու գրած յօդուածները։ Յոյնք ունին նաև երգիծական ու զաւեշտական թերթեր։ Ամենէն հինն է Լոյսը, նորագոյնն Աբէսոֆանը։ Յոյն լրագիրներէն շատերն յատուկ մամուլներ ունին, որմէ կը հետևի նաև թէ շատ բաժանորդներ ունենալով կը յաջողին և օրէ օր կ'ամրանան։

Պ. Մօրաիդինիս Յունաստանի քաղաքական թերթերու ուղղութեան վրայ խօսելով, կ'յայտնէ թէ դրեթէ մեծ մասամբ յոյն օրագրութիւնը սահմանադրական դրութեան պաշտպան կ'գտնուին, հանրավարական գաղափարները մեծ յարգ չունին։ «Արդարև՝ զարմանալի է, կըսէ նա, որ մինչդեռ անկախութեան ոգին և հին Յունաց հանրավարական գաղափարները միտքերը կ'յուզեն, յոյն քաղաքականութիւնը մեր դարուն մէջ էապէս միապետական է։ Օթոն թագաւորին անկումէն ետք՝ միապետական խնդիրը պահ մը վէճի ներքև չընկաւ, և անցեալ տարուան տագնապին ժամանակ, Յոյները ցոյց տուին իրենց հաւատարմութիւնը թագաւորական ցեղին։ Այս դիրքը գովեստից արժանի է... բոլոր Հելլէնք Պլատոնական հանրավարութեան սկզբունք մ'ունէին, իրաւ, բայց ոմանք մտածութեամբ, այլք փորձառութեամբ քաջ կ'տեսնեն որ իրենց երկրին համար հասարակապետական կառավարութիւնն անյարմար է։»

Կրօն — կղեր։— Անպատեհ չենք համարիր մի քանի քաղուածք ընել նաև յոյն կրօնի և եկեղեցականաց վիճակին վրայ։ Արևելեան յոյն եկեղեցւոյն ոսթուը Կ. Պոլիս է, որու Յունաստանի եկեղեցին միացած է վարդապետութեամբ, այլ վարչական կազմակերպութիւնն անկախ է։ Երբոր քրիստոնէութիւնը հաստատուեցաւ Հռոմէական պետութեան մէջ՝ մի քանի հանրական ժողովներ՝ Կ. Պոլսոյ մէջ նոր Պատրիարքութիւն մը կանգնեցին, և այս նորաձևութեամբ Արևելեան ու Արևմտեան եկեղեցեաց մէջ հերձուածի առաջին սրամը ձգեցին։ Յետոյ՝ 595ին՝ Կ. Պոլսոյ Պատրիարքը ընդհանրական տիտղոս առաւ, որու դէմ ելան Հռոմի եպիսկոպոսներն, և ի վերջէ՝ 858ին՝ Ֆոտիոս անկախ հրատարակեց Յոյն եկեղեցին և դաւանական կռիւներն ալ վրայ դալով՝ Հռոմի և Կ. Պոլսոյ եկեղեցեաց մէջ հերձուածքը կատարեալ եղաւ։ Այս բաժանման ժամանակ՝ Անտիոքի, Երուսաղէմի և Ալէքսանդրիոյ Պատրիարքներն Արևելեան եկեղեցւոյն կապուած մնացին։ Արևելքի մէջ շատ տեղ քրիստոնէութիւնը հաշտանք կը բերէր՝ իր կազմաւորութիւնը կորցնելով, մինչև որ Մ.Հ.Դ Բ. Կ. Պոլսոյ ուերակներուն վրայ գահը կանգնելով՝ յոյն կղերին զօրութիւնն իրեն օգտակար համարեց և կրօնից թոյլատրութիւն չնորհելով հրաման առաւ որ Յոյներն իրենց պատրիարք մ'ընտրեն։ Կենտատիոս Ս. քաղաքիոս պատրիարքական գահն ելաւ, և եկեղեցին իր կազմութիւնը վերստին գտաւ։ Ի վերջէ կրօնական վարչութիւն ու մատակարարութիւն հաստատուելով՝ Յոյն ազգն կրօնի տեսակ մը միութիւն և անկախութիւն ստացաւ, զոր քաղաքականապէս կորուսած էր։ Բայց եթէ եկեղեցւոյ զօրութիւնն Օսմանեան պետութեան մէջ մէկ կողմէ պահուեցաւ, միւս կողմէ իր միութիւնը նոր հարուած մը կրեց. վասնզի՝ Կ. Պոլսոյ առաջին ի վեր՝ Ռուսաստան՝ որ Օլիպի (256) իշխանութեան օրով՝ քրիստոնէութիւնն ընդունած և Կ. Պոլսոյ եկեղեցւոյ կապուած էր, բոլորովին անկից կ'քակուի, և ժամանակ մը Սիւնոդի մը վարչութեան ներքև մնալէն եռաև՝ Մեծն Պետրոս ինքզինք եկեղեցւոյ հոգևոր գլուխ կը հրատարակէ։ Վերջապէս՝ Յունաստան ալ, իր Սահմանադրութեան շնորհիւ, կրօնական անկախութիւնը հռչակելով՝ Կ. Պոլսոյ Պատրիարքութեան իրաւասութենէ կ'հեռանայ։ Արդ՝ Մէմկա Բ.ի Հայթի զօրութեամբ՝ Կ. Պոլսոյ Յոյն Պատրիարքն սկսաւ կրօնապէս վարել Ժողովուրդն, և այս կրօնական ու դատական ներքին վարչութիւնը հելլենական ազգայնութեան փերկութիւնն եղաւ։ Եկեղեցւոյ զօրութեամբ կրօնը կ'պահպանուի, կրօնի յարատևութեամբ ազգութիւնը կ'փրկուի և հայրենասիրութեան զգացմունքը հաւատոյ զգացմունքին հետ կ'խառնուի։ Ասով երկուութիւն մը կ'ծագի. ժողովուրդ ու կղեր իրենց այժը կ'միացնեն։ Եկեղեցւոյ պաշտօնեայք հայրենեաց անուամբ կ'ոգևորէին, և զօրականներ կ'պատերազմէին յանուն խաչի. ուստի կղերի անդամներն ամենէ առաջ տիրապետներուն վրէժխնդրութեան զոհ կ'ելնէին, և մարդ դող կ'ելնէ կարդալով Բուրվիլի գործոց մէջ արիասիրտ մարտիրոսներու կրած տանջանաց պատմութիւնը...։ Այսպէս վերջին ապատամբութեան օրն յոյն ազգին քաղաքական աւիւնը կրօնական աւիւնով աւելի բորբոքեցաւ, և այս ապըստամբութիւնը բոլոր յոյն ազգին գործն եղաւ։

Եւ հեղինակը՝ հելլենական յեղափոխութեան ժամանակ՝ յոյն կղերին դիւցազնական ընթացքին վերայ այլ և այլ օրինակներ մէջ բերելէն եռաև, կ'յարէ թէ իր անձնուիրութեամբ և դիւցազնութեամբ ազգային դատին օգնող եկեղեցականներ, կրթութեան և լուսաւորութեան կողմէ եռ մնացած էին։ Առ հասարակ՝ յոյն քահանայն տգէտ, իսկ բարձրատեղեան եկեղեցականներն ուսեալ էին։ Սակայն հիմակ ընդհանրապէս բոլոր յոյն եկեղեցականները կրթուելու կ'ձգտին, թէև միշտ դիտական եկեղեցականներն եպիսկոպոսաց կարդէն են, ինչպէս Ֆարմակիդէս, Է.քօնոմոս, Վամպաս և այլն։ Յունաստանի մէջ քահանան կ'ապրի պատարագի, մկրտութեան, հարսանեաց և այլն արդիւնքով, որ շատ չափաւոր են։ Հետևապէս կրթեալ մարդ մը՝ իր քրիստոնէական անձնուրացութեամբն իսկ, յանձն չառներ այս վիճակն։ Քահանայն իր հօտին ոգորմասիրական նուէրներուն կարօտ մնալով՝ փոխանակ յարդ ազդելու կ'սասրնայ։ Այս չարիք մ'է որու դարմանն ոմանք կ'մտածեն, և արդէն ոչինչ մը հաստատուած է Աթէնք որպէս զի անուղղակի կերպով արդի ինքնքի տէր եկեղեցականաց օգնութիւն լինի և անոր անկախ վիճակ մը տրուի։

Պ. Մօրաիդինիսի կարծեաց՝ յոյն կղերը քաղաքական կուսակցութիւն մը չը կազմեր, պարզապէս եկեղեցւոյ պաշտօնեայն է։ Յունաստանի մէջ եկեղեցւոյ թշնամի չհամարուիր այն անձն որ այս կամ այն քաղաքական գաղափարները կ'դաւանի։ Ոչ ոք կրօնը քաղաքականութեան հետ կ'շփոթէ. ոչ ոք եկեղեցին կառավարական այս կամ այն ձևին կուսակից կ'ճանչէ, և աղատական կամ հանրավարական բսելը ազատ խորհող նշանակեր։ Յունաստանի համար այս մեծ առաւելութիւն մ'է։ Այս կերպով եկեղեցւոյ իշխանութիւնն աւելի կ'ամրանայ և աւելի յարգ ու պատիւ կ'ստանայ։

Ահա այս տեղ կ'վերջացնենք մեր քաղուածքը։ Պ. Մօրաիդինիս իր գրքին մէջ երկարօրէն կ'խօսի նաև Յունաստանի երկրագործական, տնտեսական, առևտրական և ճարտարական վիճակին վրայ. խնդիրներ որ՝ թէև ինքնին կարևոր, Հայ ընթերցողին համար անմիջական կարևորութիւն չունին, հետևապէս զանց առինք։ Մեր հետաքրքրեալ գրած յօդուածներէն այս ակներև կերևի որ Յոյնք արդարև ճարպիկ, աշխատասէր, աննկուն ժողովուրդ մը կ'կազմեն և կէս դարու մէջ մեծ յառաջդիմութիւն ըրած են, որու բաղդատմամբ մերն աննշան է, թէ այս յառաջդիմութեան գլխաւոր շարժառիթն անշիջանելի հայրենասիրական տենչ մ'է որ ամեն կարգի մարդոց սիրտը կ'վառէ և ի հարկին զանոնք կ'դրդռէ ամեն տեսակ զոհողութիւններ ընելու։ Աղքատ և հարուստ իրենց կարողութեան չափով կ'օգնեն հայրենեաց և միշտ ներքին վէճեր, անշան կռիւներ և անձնական սխալալութիւններ կ'մոռնան երբոր մեծ, ազգօգուտ դատի մ'առջև գտնուին։

Հայք՝ փոխանակ Ֆրանսացին և Անկլիացին իրեն օրինակ բռնելու, լաւ ևս կընէ եթէ իրեն Յոյն դրացւոյն աշխատասիրութեան, ճարտարութեան և հայրենասիրութեան հետևորդ գտնուի...։

(Արեւելեան Մամուլ)

ՀԵՏԱՔՐՔՐԱԿԱՆ ԱԶԴ

Տարազադրծութեան հետամուտ երիտասարդ մը ինքնօգնութեան անբմբերելի աշխատութեամբ յաջողած է Եւրոպայի ամենաբնակիր տեսակ, զուտ բուրդէ և երկու կանգուն լայնութեամբ ֆուտէ ֆաղդը գործել, և արդէն մի քանի տեսակը ժան գնով 'ի վաճառ հանած է։ Հետաքրքիրը կը հրատարուին Մահմուտ բաշա թիւ 279. Ե. Փափազեան և Զ. Ընկ. Դրատունը, ուր պիտի դտնուին յիշեալ երիտասարդին ամեն տեսակ գործերը. և եթէ քաջալերութիւն դրանէ, պատրաստ է հետզհետէ ֆաղդէ ամեն տեսակներ և ազգի ազգի գորգեր գործել կարի դիւրագին։

Այս առթիւ պատեհ է ազդարարել թէ մի նոր կարդադրութեամբ այն գրատանս գործն աւելի ընդարձակելով՝ այսուհետև յաճախորդք հան պիտի կարենան գրանել ամեն տեսակ նոր հրատարակութիւնք և դասագրքեր նաև մայրենի լեզուին տեսակները՝ կը խոստացուի նաև դաւառներէն բլալիք յանձնարարութեանց դիւրութիւն ընձեռել և մեծաքանակ գործողութիւններն նպաստաւոր դեղիւ շահաւորել։

Մէդքիւր դումաշլարը պիտ տախ կէօրմիւշ, վէ իզհարը թէ հայիւր վէ մէտիունկյէթի վահիպէտէն ատտ իթմիշիզ տիր։

Պէյլէ էհլի հիւնէրլէր շատանը թէշվիդաթ օլատուլարքնատան, վէ պէլէխուսուս հէր քէս իչին մատատ մէնֆաաթ տախի պուլունատուղուն, ումարըզ քի չօգլար, իշթիրա վէ խթիմալինէ, քէմալի խահիշլէ միւսարաաթ իտէճէքլէր տիր։

ԻԽԹԱՐ

Զինկեանէ գէղը, Մատմուաղէլ Քէրվէն, վէ կիճէ Սուլթանը նամ բօմանը քեաֆֆէսի պիր եէրատ օլատուղու հալատ, եալքնըզ գէրդ էլի թագէմ դատար չէյ դալմէշ օլուպ, վէ հէփսինի պիրլիքատ զաթէն պիրինէ սաթմըշ իսէք տէ, երինէ իշթիրասընա արզուքէշ օլան զաթլար, մանթպատմըզտան ստապիլէճէքլէր տիր։

Գէյմէթի պիր լիրայի Օսմանի տիր։

ԹՈՒՃՏԱՆ ԳԷԶԼԱՐ

—

(14)

տէն, պունլար ալէսսէվիեէ քէնտի մէմուրիեէթլէրինէն իսթիֆատէ իլէ, զէնկին օլմադ արզուսինատ պուլունուրլար իսի։

Շէյլէ քի պու վէքիլէր, ֆիեաթը վագթ ու հալ իճապընճա թէպտիլէ մէյեալ օլան պիր ֆրչը շարապ ըրշվէթ ալարադ, էսիրին շիքեաեէթի նէ գատար հադդը տախի օլսա, երինէ անըն ալէյհին. տէ էսիր սահիպլէրինին թարաֆընը թութար իսիլէր։

Պինաէն ալէյհ Բիչար Պէրնիէ, պիր վասրթայի թէէտիպ օլմադ իւզրէ, քէնտի ադարաթընատ գամչը իսթիմալի ուսուլինի գապուլ իթմէտիկինատէն, Կուաեանիլատաքի սիեահլար վէքիլի թապիսթիյլէ մէրգումուն միւլայիմիկինատէն քէնտի մէնաֆիյինճէ զարարտիտ օլմադտա, վէ պէօյլէ պիր հարէքէթ, մէմուրը մէրգում նէզանատ պիթթապի գապուլէ զայրի շայեան վէ ույզունսուղ ատտ օլունմադտա իսի։

Հէր նէ հալ իսէ, չիֆթլիքեաթ սահիպի քէնտի գէզլարը. պիրլիքատ, քէնտի իշ տայիրէսինատ պուլունուպ, սապահլարը իճրասընը ատէթ իթմիշ օլատուղու տէվր ու թէֆթիշ իշին աիշարը չբդմաեա հաղբրանմադտա իքէն, սիեահլար վէ քիլինին գօնադա մուվասլէթի խապերի կէլսի։

—Պու ատէմ պուրատա՞ մը տար, ֆագաթ պէնատէն նէ՞ իսթէեէպիկիր, տէտի Մ. Պէրնիէ։

—Շիւպհէսիզ, էսիրլէրատէն պիրիսի սիզին ալէյհինիզատ շիքեաեէթ իթմիշ օլմայր տար, տէեու մուգապէլէ իթտի Գարմէն։

—Պունուն իհթիմալի եօք տուր, տէտի Գօրա, պու էսիրլէր, պուրատա գօնագատա կէօրսիւքլէրի կիպի հիւանի մուամէլէ կէօրսիւքլէրի հալատ, նէ՞տէն տօլատը շիքեաեէթ իսէճէք տիրլէր։

—Տիւնեատա հէր շէյ իհթիմալատէն տիր, էվլատարըմ, տէեու տէվամ իթտի էմլաք սահիպի, պէլքի Մէրքիւցցա, պիզիմ պիզմէտիկիմիզ պիր ֆէնալըզը իճրա իթմիշ տիր։

—Պէլքի։

—Վուգուրի հալին նէտէն իսպրէթ օլատուղունու պիր ազատն անլարըզ։ Բօ՛պէնսօն, սիեահլար վէքիլինի իշէրի կիրտիր։

—Բէք էյի, էֆէնտիմ,

Պիր աղ սօնրա, Բօպէնսօն, մանիւմիւզ օլան շախաբ իշէրի կիրտիրիկինատ, մէրգում, ադար սահիպլէ կէնճ գէզլարը էօնիւնատ քէմալի թէվֆիկ վէ միւրայիճէ պիր բիաեէթ իլէ պաշընը էյտի։

9

Բիչար Պէրնիէ պիր հարէքէթի պայիտէ իլէ իշպու եէնի կէլէն շախսընն սէլամընա մուգապէլէ իսիպ, Բօպէնսօնա տախի քէնտիսինէ պիր խակէմլէ կէթիրմէսինի իշարէթ էյլէտի։

Սիեահլար վէքիլի, ատէթտէն օլան եիւզիւլիւկինէ նիսպէթէն, պիր տէրէճէ տիւշարը իզթիրապ օլարադ օթուրատու, վէ քէնտիսինէ պիր սիւալ վադը օլմասընա պէքլէտի։

—Էֆէ՛նտի, տէտի խանէ սահիպի, սիզին պու մէմուրին ղայրի թէշրիֆինիզէ ճապապա նէ՞ մանէա վիրիլմէլի տիր։

—Սի՛նեօր, տէեու ճէվապ վիրտի վէքիլ, պէնի սիզէ կէօնտէրէն ճէզիրէնին վալիսի տիր, վէ մէմուրիեէթիմ տէ օլատուգճա նազիք տիր։

—Բէտէրիմ ալէյհինատ շիքեաեէթ իտէն գա՞նղը արագ տար, տէտի Գօրա։

—Թա՛յր, մատմուազէլ, բէտէրինիզ Մ. Պէրնիէ օլ տէրէճէ իզմադ իւզրէ տավրանմադտա տար քի, ալէյհինատ հիչ պիր քիմսէ շիքեաեէթ իտէմէզ։ Պէնիմ պուրատա կէլմէքլիկիմ պաշդա սէպպէպ մէպնի տիր։

—Էֆէ՛նտի, տէեու տէվամ իթտի ադար սահիպի, մէրամընըզ հէր նէ իսէ, տօղրուտան տօղրուեա սէօյլէյինիզ, չիւնքի տիշարը չբդմադ նէյյէթինատ. իտիմ, վէ պիր աղ իսթիճալ իտիեօրում։

Վէքիլ, իթտատ իտէր սուրէթատէ պիր հարէքէթատէ պուլունարադ,

—Պէն սիզին վագթինիզի սուի իսթիմալ իթմէք իսթէմէմ, վէ մուխթասարէն իֆատէյի հալ իթմէքլիկի վատ իտէրիմ, տէտի, հէր քէս, սիզին, քէնտի մէմուր վէ խատէմէլէրինիզէ նէ տէրէճէ հիւանի մուամէլէ կէօսթէրտիկինիզի պիլիր, վէ էսիրլէրինիզ հադգընատ տէրքեաբ օլան միւլայիմէթինիզին հուտուտսուզ օլատուղու, քիմսէեէ մէճհուլ տէյլիպիր, վէ հէր քէս, սիզին ֆիիլէն իճրա իտէկէլտիկինիզ մուամէլատ վէ հարաքեաթը ինատնէյյէթբէրվէրտանէ.յի կէօրէրէք, սիզի ինսանէյյէթբէրվէրլիկէ պիր նիւմունէ ատտ իլլէմէքտէ տիր։ Ագարընըզին իտարէսի գուսուրսուզ օլուպ, վալի հազրէթլէրի իսէ, ճէզիրէմիզին սէրվէթ վէ մամուրիյյէթինի ֆէվգէլատէ նիսպէթտէ արթըրաբզընըզտան ատլաեը մէճմուն տուրլար։

Սիեահլար վէքիլի պու արալըդ լաղըրտըսընը գաթթ իթմէսինատ, Բիչար Պէրնիէ,

—Հէր նէ հալ իսէ, էֆէնտի, սիզ իշի սէօյլէյինիզ, տէտի, չիւնքի տիշարը չբդմադ նէյյէթինատ. իտիմ, վէ պիր աղ իսթիճալ իտիեօրում։

Վէքիլ, իթտատ իտէր սուրէթատէ պիր հարէքէթատէ պուլունարադ,

—Պէն սիզին վագթինիզի սուի իսթիմալ իթմէք իսթէմէմ, վէ մուխթասարէն իֆատէյի հալ իթմէքլիկի վատ իտէրիմ, տէտի, հէր քէս, սիզին, քէնտի մէմուր վէ խատէմէլէրինիզէ նէ տէրէճէ հիւանի մուամէլէ կէօսթէրտիկինիզի պիլիր, վէ էսիրլէրինիզ հադգընատ տէրքեաբ օլան միւլայիմէթինիզին հուտուտսուզ օլատուղու, քիմսէեէ մէճհուլ տէյլիպիր, վէ հէր քէս, սիզին ֆիիլէն իճրա իտէկէլտիկինիզ մուամէլատ վէ հարաքեաթը ինատնէյյէթբէրվէրտանէ.յի կէօրէրէք, սիզի ինսանէյյէթբէրվէրլիկէ պիր նիւմունէ ատտ իլլէմէքտէ տիր։ Ագարընըզին իտարէսի գուսուրսուզ օլուպ, վալի հազրէթլէրի իսէ, ճէզիրէմիզին սէրվէթ վէ մամուրիյյէթինի ֆէվգէլատէ նիսպէթտէ արթըրաբզընըզտան ատլաեը մէճմուն տուրլար։

Սիեահլար վէքիլի պու արալըդ լաղըրտըսընը գաթթ իթմէսինատ, Բիչար Պէրնիէ,

—Հէր նէ հալ իսէ, էֆէնտի, սիզ իշի սէօյլէյինիզ, տէտի, չիւնքի տիշարը չբդմադ նէյյէթինատ. իտիմ, վէ պիր աղ իսթիճալ իտիեօրում։

Վէքիլ, իթտատ իտէր սուրէթատէ պիր հարէքէթատէ պուլունարադ,

—Պէն սիզին վագթինիզի սուի իսթիմալ իթմէք իսթէմէմ, վէ մուխթասարէն իֆատէյի հալ իթմէքլիկի վատ իտէրիմ, տէտի, հէր քէս, սիզին, քէնտի մէմուր վէ խատէմէլէրինիզէ նէ տէրէճէ հիւանի մուամէլէ կէօսթէրտիկինիզի պիլիր, վէ էսիրլէրինիզ հադգընատ տէրքեաբ օլան միւլայիմէթինիզին հուտուտսուզ օլատուղու, քիմսէեէ մէճհուլ տէյլիպիր, վէ հէր քէս, սիզին ֆիիլէն իճրա իտէկէլտիկինիզ մուամէլատ վէ հարաքեաթը ինատնէյյէթբէրվէրտանէ.յի կէօրէրէք, սիզի ինսանէյյէթբէրվէրլիկէ պիր նիւմունէ ատտ իլլէմէքտէ տիր։ Ագարընըզին իտարէսի գուսուրսուզ օլուպ, վալի հազրէթլէրի իսէ, ճէզիրէմիզին սէրվէթ վէ մամուրիյյէթինի ֆէվգէլատէ նիսպէթտէ արթըրաբզընըզտան ատլաեը մէճմուն տուրլար։

Սիեահլար վէքիլի պու արալըդ լաղըրտըսընը գաթթ իթմէսինատ, Բիչար Պէրնիէ,

—Հէր նէ հալ իսէ, էֆէնտի, սիզ իշի սէօյլէյինիզ, տէտի, չիւնքի տիշարը չբդմադ նէյյէթինատ. իտիմ, վէ պիր աղ իսթիճալ իտիեօրում։

Վէքիլ, իթտատ իտէր սուրէթատէ պիր հարէքէթատէ պուլունարադ,

—Պէն սիզին վագթինիզի սուի իսթիմալ իթմէք իսթէմէմ, վէ մուխթասարէն իֆատէյի հալ իթմէքլիկի վատ իտէրիմ, տէտի, հէր քէս, սիզին, քէնտի մէմուր վէ խատէմէլէրինիզէ նէ տէրէճէ հիւանի մուամէլէ կէօսթէրտիկինիզի պիլիր, վէ էսիրլէրինիզ հադգընատ տէրքեաբ օլան միւլայիմէթինիզին հուտուտսուզ օլատուղու, քիմսէեէ մէճհուլ տէյլիպիր, վէ հէր քէս, սիզին ֆիիլէն իճրա իտէկէլտիկինիզ մուամէլատ վէ հարաքեաթը ինատնէյյէթբէրվէրտանէ.յի կէօրէրէք, սիզի ինսանէյյէթբէրվէրլիկէ պիր նիւմունէ ատտ իլլէմէքտէ տիր։ Ագարընըզին իտարէսի գուսուրսուզ օլուպ, վալի հազրէթլէրի իսէ, ճէզիրէմիզին սէրվէթ վէ մամուրիյյէթինի ֆէվգէլատէ նիսպէթտէ արթըրաբզընըզտան ատլաեը մէճմուն տուրլար։

ԻԼԱՆԹ

Թօրխանէյի ամիրէ մէվճուտուն-ատան ֆիրուխթի մուգարրէր օրան 5 0 օգգատան 3000 օգգաեա գա-տար էճնաս շալը գբրբընթբսը, պահասը 100 լիւք Օսմանլը ալթու-նու 100 ղրուշ հիսապիյլէ, Թօրխա-նէ խաղինէսինին ասհապը մանլու-պու եէտինտէ պուլունան սէրկի վէ ռուբէթլէրինտէն թէնգիլ վէ մահ-սուպ օլունմագ իւզրէ, պիլմիւգա-յիտէ պէհէր գբյյէսի 9 ղրուշտա թալիպի իւզէրինտէ դալմբշ իտու-կինտէն, վէ թարիխի իլանտան 96 սէնէսի շուպաթընբն 23 իւնճիւ բա-զար իրթէսի կիւնիւնէ դատար պիլ միւզայիտէ եէվմի մէղբիւրտէ գա-բարը գաթիսի վիրիլէճէկի կիպի, իրթէսի սալը կիւնիւ տախի, 100 տէ 5 ղամմը գապուլ օլունաճաղընտան, մէղբիւր շալ բարչասընը տահա զիեատէ պահա իլէ իշթիրատէ թա-լիպ օլանլարբն, զիքր օլունան կիւն-լէրին սահթ օնունա գատար, Թօր-խանէյի ամիրէ մէճլիսինէ միւրա-ճաաթ իյլէմէլէրի։ 2—3

Լիւզումի օրան 1250 գբյյէ խամ շամալբգ, իշպու շուպաթը բում-նին 21 ինճի ճիւմաա իրթէսի կիւ-նիւ միւնագասասը իճրա օլունա-ճաղընտան, միւնագասատա պու-լունմագ իւզրէ, թալիպ օրան թիւճ-ճարբն եէվմի մէղբիւրտէ սահթ պէշ պուչուգ ալթը բատատէլէրին-տէ նիւմունէլէրիյլէ պէրաբեր էվ-գաֆը հիմաեուն խաղինէսի էն-ճիւմէնինէ կէլմէլէրի։ 3–3

PHOSPHATE
DE FER DE LERAS
PHARMACIENS

Բարիստէ իմ տօքթօրասը տեղ իթ-միշ օրան էճզաճը Լրասըն Ֆոսֆաթ տը Ֆէրը։

Դան իչինտէ մութլագ չէլիք պու-լունուր։ Դանընը իչինտէ չէլիք գալ-մատըղընտա, ինան գուվվէթտէն տիւշէր, իշթահը գաբանընը, եիւ-զիւնտէ բէնք գալմազ, վէ դան տա քէնտի թապէի ալ բէնկինի ղայա ի-տէր։

Դանա գուվվէթ վիրմէք իչին իս-թիմալ օլունան չէլիքալի հապ, թոզ վէ տըրաժէլէրին շու պիւյիւք մահ-զուրը վար տըր քի, պունլարտա պու-լունան չէլիք երիմէմիշ տիր, վէ պի-նաէն ալէյհ, զաթէն խասթա օրան միտէ չէլիյի երիթմէյէ մէճպուր օ-լուպ, տահա զիեատէ եօրուլուր։

Լըրասըն Ֆոսֆաթ տը Ֆէրինտէ պու մահզուր եօգ տուր, մէղքիւր Ֆոսֆաթ տը Ֆէր, պերրահ, գոզու-սուզ, վէ սու լէզէթինտէ պիր շու-բուպ օլուպ, իչինտէ չէլիքտէն մաա-տա, քէմիեէ հաեաթ վիրէն Ֆոս-ֆաթ վար տըր, իշպու շուբուպ զա-յիֆ վէ բէնկի սօլկուն վէ զայիֆ գանը տաամիարա բէք ֆայիտէլի օ-տուզու կիպի, գատըն վէ զըզա-բընը միտէ խասթալգբարընը տախ տէֆ իտէր, վէ գատընարըն ատ-թինի նիզամընտա տէվամ իթտի-բիր վէ գատընարա մախսուս օրան Լէօգօրէ վէ եախսա Ֆէէօր Պլանշ նամ իլէթի իզալէ իտէր։

SIROP DE RAIFORT IODÉ DE
CRMAULT ET CIE

Բարիստէ մուգիմ էճզաճը կրիմոլ վէ գումմանեասընընն Սիրո տը Բէ-ֆօր Իոտէ նամ շուբուպա։

Երկիրմի սէնէտէն պէրու, չօճուգ-լարա մախսուս խասթալբգար իչին, Մօրինա Պալբգ եաղը, վէ սքօրպի-թի տէֆ իտէր շուբուպ եէրինէ, իշ-պու շուբուպ վիրիլիպ, բէք չօգ մուս-հասսէնաթը կէօրիւլմիշ տիր։

Պոզազտա չբգան ուրլարընն թբգան-մասընա, վէ իւֆիւնէթլէնմէսինէ, վէ խբրթալաղընն, վէ տէրի, վէ պաշ վէ եիւզիւն տիշարը վիրմէսինէ գար-չը, ալէա պիր իլաճ օլտուզու կիւ-պի, իշտահընտա աշար, սինիրէ գուվ-վէթ վիրիր, բէնքսիզլիյի, վէ վի-ճուտ կէվշէքլիյինի տէֆ իտէր, վէ չօճուգլարա քէնտի թապէի գուվվէթ վէ չէնմէշրէպլիկինի վիրիր։

Պու մուալիճէ մէմէտէքի չօճուգ-լարընն վիճուտինտէ հուսուսի կէլիպ, վէ «Գրուիթ տը լէ» թէմիեէ օլու-նան իլէթի իչին շիֆալը տըր։ Վէ գանը թէմիզլէյիճի տիր։

Սաթըլըր պիյիւք էճզախանէլէրտէ։

Մաբրի քէսիլունտէ, պիյիւք ճատատէաէ, նէզարէթի վէ պաղչէլէ-րի պուլունան սէքիզ օն օտալը պիր խանէ իճարէ վիրիլէճէկինաէն, թա-լիպ օրանլար, գարիյէյի մէղբիւրէ-տէ, Ռիգա էֆէնտիսէն սիւալ իյ-լէմէլէրի։

ԵԷՏԻ ՏԻԼՊԷՐԼԷՐ

10ունճը ճիւզի Գավաֆեան մաթպասընտա թապ վէ հէր քիթապճըար վէ գա-զէթա սաթանլար վասըթասընա ֆիրուխթ օլունմագտա տըր։ Պիր ճիւզինին ֆիեա-թը 40 փարէ տիր։

ՖՕՌԴԻՆԷ ՏԻՒ ՊՈՒՍԿՕՊԷ ՊԱՐՈՆ ԼԸԳՕՖԻ ԾԵՐՈՒԹԻՆԸ

ՄԱՍՆ Բ.

Հրատարակիչ Կ. Ա. Պարոնեան

Դատական ընտիր վիպասանութիւն մէ, և մինչ ցարդ հրատարակուած վի-պասանութիւններէն տարբեր ընթացք մը ունի։

Ամբողջ գործը պիտի բաղկանայ 10 մասերէ և հետզհետէ պիտի հրատարակ-ուին։

Ը ծախուի կամուրջին գլուխը Յ. Զա-մարճեան գրատունը և ամեն Հայ գրա-վաճառաց խանութը։

Իւրաքանչիւր մաս 4 ղրշ.

Նորայրի Գաղղիերէն—Հայերէն Բառարանին 38երորդ թերթը ևս հրատարակեցաւ։ Առ այժմ կա-նոնաւոր կերպով չաբաթը մէկ թերթ պիտի ելնէ. իւրաքանչիւր թերթի գինն է 60 փարա արծաթ։ Գլխաւոր մթերանոցն է Ֆրէնկեան գրավաճա-ռանոցը, Ուղղուն չարշը, թիւ 362. կը գտնուի նաև ամեն Հայ գրավա-ճառաց քով, Արշակ էֆէնտիի թըղ-թավաճառանոցը ի Ղալաթիա, և Վասպի քով ի մեծ փողոցն Բերայի։

ԱԼԷՍ. Օ ՏԸ ԳՕԼՕՆԵԼ

Օ տը Գօլօնելընն էն ալէատը 1695 սէնէսինտէ ԺԱՆ ԲՕԼ ՖԷՄԻՆԻՍ ին իճատ էյլէ-տէր, վէ ԺԱՆ ԱՆԹՕԱՆ Ֆա-բրինանընն Միլան շէհրինտէ 159 հօչթրասընն խանէսինտէ իսկիքատէն կէ-չերտիյի Օ տը Գօլօնելը տըր։

Նիշէնին իւզէրինտէ գըրմըզը վէ մաի պիր մարգա վար տըր։

Իշպու Օ տը Գօլօնելը եալընըզ Դա-լաթատա Մէրթիպանի ոսգաղընտա 12 նիւմէրօլու Թընէլ խանընտա իւք գաթատա մէմուրը մախսուսը միւսիւ Ժօ-զէֆ Լ. Ֆլօրիանինին օտասընտա սա-թըլըր։

AU CAMELIA

—

ՊԷՅՕՂԼՈՒՏԱ

ԳԱՄԷԼԻՍ. ՄԱՂԱԶԱՍԸՆՏԱ

—

Դբշ խիթամընա գատար

ԼԻԲԻՏԱԱԻՕՆ

Իճրա գբլընմագտա տըր։

ԼՈՒԴՈՎԻԿՈՍ ԳԱՂԹԱԿԱՆ ՏՂԱՆ

Հրատարակիչ Կ. Ա. Պարոնեան

Այն ընտիր բարոյավէպն, որ կը բաղ-կանայ 116 երեսներէ, մաքուր թղթի վրայ տպագրուած և ոսկեզօծ կոկերով, կը ծախուի կամուրջին գլուխը Յ. Զամա-ճըրճեան գրատունը եւ ամեն Հայ գրա-վաճառաց խանութը։

Ի դին 100 փարայ

Այն բարոյավեպն թէ կաղանթի եւ թէ պարզեւաբաշխութեանց առթիւ իբրեւ պարգեւ տղայոց նուէր տալու յարմարութիւնը ունի։

Տալա վէ քիլէրինտէն օլուպ, ուսուլի մուհաքէմէյի ումումիյէ, վէ ալէքսանսուս մէվատատ ճէղմիյէտէ քէսպի չէօհրէթի իթմիշ օ-լան Թընկըր Սիմոն էֆէնտիսին պա-լէմէ ալմըշ օլտուղու ՇԷՐՀԻ ԴԱՆՈՒՆՈՒ ՃԷՋԱՆԸՆ պիրինճի ճիլտի, մուգատատէմա նէշր օլուն-մուշ իսի. պու տէֆա, Նիհայէթի օրան իլքինճի ճիլտի տախի նէշր օ-լունմապէ, Պապ Ալի ճատատէսին-տէ, 22 նիւմէրօրու քիթապճը Կա-բապետ աղանը տիւքքեանընտա տախի սաթըլըր։

VACCINATION

ՀԱԳԻԴԻ ՎԷ ԹԱԶԷ ԻՆԷԲ ԻՐԻՆԻ ԻԼԷ ՁԻՉԷԲ ԱՇԼԱՄԱ

Պէյօղլունտա Բաժտա Օրիանթալտա Նուամէրօ 15.

Հէր կիւն ալաֆրանկա սահթ 2 տէն 4 է ղատար.

ՃԷՄԻՅԷԹԻ Թբպպիեէյի Շահանէ Թարաֆընտան թիստիղ օլունմուշ տուր։

Իճապը հալտէ աշ իչին իրինի ալբ-նան ինէք էվէրչ տախի կէօթիւ-բիւլէճէք տիր։

ՏՕԳԹՕՐ ՎԻՕԼԻ

LA BALOISE
&
L'HELVETIA

ՊԱԼՈՒՍԱԶ ՎԷ ՀԷԼՎԷՏԻՍ.

Մէղբիւր հարիք վէ տէնիզսի-կուրթա գումմանեալարը, քէն-տի բաղպէթլու մուշթէրիլէրին-նէ գօյայըդ օրմագ իչին, Իս-թանպօլ Պահճէ–գաբուսունտա 42 Ն՝. շիւսկիլէրինտէ միլլէթի-միզտէն Մ. Միքէ Խ. Աճէմեանը իքինճի Աճէնթ նասպ իմմիշ օլտուգլարընը իլան իտէրլէր։

ՏՕԳԹՕՐ

ՃԷԼԱԼԵՍԱՆ ԷՖԷՆԴԻ

Տօղթէօրու միւմիլէյհ, սա-պէրգբ վէճճ իւղրէ, եալընըզ ֆբ-բէնկի վէ պէլ սօուգլուղու, վէ ումմում ալէսթը թէնասիլեեէկ (ծննդական դործարանաց վերա-բերեալ), վէ իտրար եօլլարընա տայիր խասթալբգարա տիւչար օլանլարընն էմրի թէտավիլերի ի-չին, հէր կիւն սահթ տէօրթտէն օնա գատար, Պաղչէ դարբու-սունտա Համիտիյէ թիւրպէսի սբրասընտա վագբ 32 նիւմէրօ-լու Սինապեան Վիչէն էֆէնտի ճէզախանէսինտէ, վէ բաղար կիւնէրի տախի, Պէյօղլունտա Սաղբդ ադաճը ճատատէսինտէ վա-գբ 27 նիւմէրօլու քէնտի խանէ-սինտէ, քէյֆիսիզլերի դապուլ էթ-մէքտէ տիր։

ՇԱՐԳ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ ՀԻՐԵՍՅԷՍԻ

Միհրան Ս. Բիլմապճեանընն մէ-սարիֆ ու մարիֆէթիյլէ թապ օլուն-մուշ օրան իշպու հիրեայէյի մէշ-հուրէ սահթլբը Մթանպօլտա Ս. Ղու-կասեան վէ Ց. Դավաֆեան քիւ-թիւպխանէլէրինտէ, վէ Ֆինճան-ճըլար եօղ ուշունտա Մավեան պաս-մահանէսինտէ։

Զինկեանէ Դբղընընն 22 ինճի ճիւղի չբգմբշ օլուպ, վէ թէքմիլ թագբմ կէրէք մանթպասմբշտա վէ կէրէք քիթապճբլարտա սահթլ-մագտա օլտուղունտան, վէ մէղ-քիւր քիթապը օգուտանլարընն քեաֆֆէյի տախի թէլեղրաֆ իտէ-րէք մէճնուն գալմագտա պուլուն-տուղլարընտան, կիւզէլ բօմնի օ-գումագ արդու իտէնլէրին, իշթի-բարընա հիմմէթլէրինի արդու վէ տավէթ իտէրլրդ։

ՃԷՏԻՏ ԲՈՒԶՆԱՄԷ

Տիվարտա սոբյարագ, սէնէ, այ, վէ կիւն կէօրթէրմէքտէ օլուպ, վէ կիւնտէ պիր եայրաղը չբգարբլմագտա օլան, վէ պիր գաչ լիսանտան իպարէթ պուլունան Օրացոյց, պու սէնէ տախի, Զարդար-եան էֆէնտի Թապխանէսինտէ Թիւրքճէ, Էրմէնիճէ, Բուլգարերէն վէ Պուլ-գարճա օլտուղու հալտէ Թէրթիպ, վէ կիւզէլճէ Թաղ իսիլմիշ օլտուղունտան, կէրէք քիթապճբլարտա. վէ կէրէք իս-թանպօլտա Սուլթան համամընտա վագբ Զարդարեան էֆէնտի մաղազասընտա սա-թըլմագտա տըր։

ՖԻԱԹԼԱՐ

Իսթանպօլ իչին	
Պիր սէնէ մէճիտիյէ	10
»	
Ալթը այ	5
Իւչ » »	2 ½
Պիր նիւսխէ 30 փարա մէճիտ	
Թաշրալար իչին	
Պիր սէնէ, մէճիտիյէ	12
Ալթը այ » »	6
Ռօսթա իւճբէթի պիպէ այիտ տիր	

ԻԼԱՆԼԱՐ

Պիրինճի տէֆա իչին սահթըը	3 ղ՝
Խքինճի » » »	2 ղ՝
Իւչինճի » » »	1 ղ՝

Իլան սբրասընա գօնուլմահան իլա-նաթ ու իսթարաթըն սահթըը 3 ղ՝

Մէքթուպլար Կ. Ց. Փանոսեան իս-մինէ եազըլըը

Իսթանպօլտա, Դալաֆատա Բէնդ չէնպիհ-պազարընտա Իրսի խա-նընտա Ն՝. 41։

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ

ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

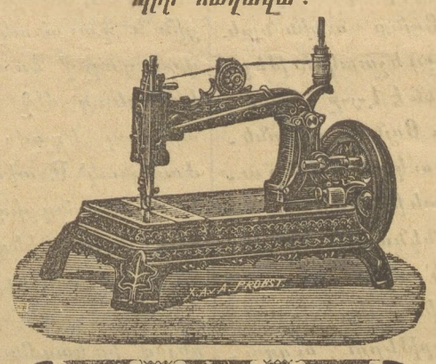
EM. J. MERTZANOFF

ԷՄ. Ժ. ՄԷՐՃԱՆՕՖ

Ն՝. 13 ԴԱԼԱԹԱ ՎՕՑՎՕՏԱ ՍՕԳԱԳ Ն՝. 13

ԻՍԹԱՆՊՕԼ

1871 Սէնէսինտէ քիւշատ օլունմուշ Նիւմունէ օրմագլըզա չաեան պիր մաղազա.



Էլ իլէ իշլէր մա-քինա։

Թէրզիճէ վէ գուն-տուրաճըճա մօտա-եա տայիր վէ էս-նաֆ ֆամիլեալար իչին մաքինա։

Եալընըզ աճէնցիեա ճօն վէ Գումբ. Մանչէսթէր

Թալիմաթը մէճ-ճանէն վիրիլիր։

Եալընըզ պու ա-ճէնցիատա պու-լունուր

Ժօս, Բէրքին վէ օղուլլարը իսնէլէ-բի, վէ

Ժ. Գլարք ճընն վէ Գումբանեասը տիքիշ թիրէլէրի։

ԻՍԹԱՐԸ ՄԻՒՀԻՄՄ

Մ. Էմ. Ժ. Մ. Գէնտի միւթէ-ատտիտ միւշթէրիլէրի պուլունան զաթլարա, ֆոպրիգալարը ֆի-եաթբյլա, թօրտան վիրմէք իւզ-րէ, խասսէթէն պիր շիւսէ տա-խի աչմըշ օլտուղունու պէեան իտէր։

Հէր ուսուլէ թէպ-տիլի իչին բարչա-լար վոր տըր։

Թամիր տախի իտիլիր։

Հաշիյէ. Հէր թէէմինաթ թահթընտա օլարագ սաթըլմագտա օլան մաքինա-լար իւզէրինտէ, ֆապրիգանընն մարգասը պուլունմագտա տըր։

ՍԸՀՀԷԹ ՎԷ ՄԷՆԱՖԻԻ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ ԻՉԻՆ

ՂԱԵԷԹ ՄՈՒՀԻՄՄ ԻԼԱՆ

Վ. Ծաննինին Իսթանպօլտա քէօբրիւ մէյտանընտա 1 վէ 2 նիւմէրօլու ՇԷՄՍ նամ պիւյիւք էճզախանէսի։

1867 տէ, սահիպ էհլիեէթ միթէսարրբքը թարաֆընտան թէէսսիս խիլ-միշ օրան իշպու մէշհուր էճզախանէ, կէրէք իլաճլարընն թէմիզլիկի, կէրէք ըէչէթալարընն տիգգաթլէ իճրա օլունմասը, վէ խուսուսիյլէ մէղբիւր էճզախա-նէնին պիր սբֆաթը մախսուսէսի օլմուշ օրան ֆիեաթլարընն էհվենլիկի, վէ կէրէք մէմուրլարընն միհթէրէմ վէ միթէատտիտ միւշթէրիլէր հագգընտա կէօսթէրտիքլէրի հիւրմէթ վէ նէզաքէթ սաեէսինտէ, տայիմա բաղչէթլու Իս-թանպօլ էհալիսինին խօշնուտիյէթի քեամիլէսինի մուճիպ սուրէթտէ իճրայի խրմատէթ իյլէմիշ տիր։

Իշպու էճզախանէտէ, աթիաէ պէեան օլունան էմթաա թօրտան վէ ճէսթէ ճէսթէ սաթըլըր։

Էճզայի քիմէեվիեէ, մուալիճէլէր, ալէաթը ճէրրահիեէ, լասթիքտէն ալէթլէր, ֆոթօկրաֆ ալէթլերի, ալէոթ վէ էտէվաթը քիմէեվիեէ, խալիս գընագընա սօլֆաթօսու, ըթէրիեաթ (բարֆիւմըրի) շարապլարը, հէր սահթ իչին վէ կէրէք մուշթէրիլէրինէ, կէրէք խասթախանէլէրէ, մէքթէպլէրէ, վէ հաթթա հէր վագբտա հիւքիմէթի Սէնիյյէեէ քիֆաեէթ իտէճէք տէրէճէտէ մաքինա իլէ եարբմըշ պուզ։

Իշպու էճզախանէ իխրաճաթ վէ խոխալաթ իճրա իտիպ, գոմիսիօնլար տախի գապուլ իտէր։

1852 սէնէսինտէ Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Թէէսսիս օլունմուշ օրան **77** նիւմէրօլու Ծաննի էճզախանէսի տախի, միւմիլէյհ Մ. Վ. Ծաննինին մախսուս-մը տիրօմալը չիմիթ տօղթէօր Ց. Ծաննի Թարաֆընտան իտարէ օլունմագտա տըր։ Միւմիլէյհին Պէյօղլունտա քիմեախանէսի տախի վար տըր։

Պունլարտան պաշգա, Մ. Վ. Ծաննինին Բուսճուղտա էճզախանէ շիպէսի, Լտիրնէտէ կազոզ ֆապրիգասը վէ պիրա մաղազասը օլուպ, քեաֆֆէյի էճզա վէ սայիր էմթաա իչին տէ աճէնթէլիք իտէր։

Ֆիեաթլար զաեէթ էհվէն տիր։

ՍԱՐՐԱՓԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱԼԱՐԸ

Լօնտրա 4 մարտ

Ինկիլիզ	գօնսոլիտի	99-3/8
Էսհամը	Ուսմանիէ աչըլը	13-5/16
»	» գաբանը	13-
1865	Իսթիդրազը	14-
1869	»	13-7/8
1871	»	72-3/8
1872	(Պօնտիս Թրէզօր)	22-1/2
1873	»	13-1/2
Օսմանլը	Պանդասը	12-1/2
Բուսիա	Իսթիդրազը 1873	92-1/2
Մբսբը	Իսթիդրազը պիրէչմիշ	71-3/4
»	Իսթիեազը (շլմէնար.)	94-3/4
Տէվլէթը	Ալիէյին 1877 Իսթիդ. բազը	86-7/8
Տաիրա	սանիեէ	74-3/4
Մբսբրը	Բօչիա Իսթիդրազը	94-1/4
1877	Մաճարիսթան էհամը	96-5/8
Դամպիս	Բարիզ 3 այ վատէ	

Բարիս, 4 մարտ

Ֆրանսբզ	ֆոնտասու 3 %	84-10
»	» 5 %	120-02½
Էսհամը	Ուսմանիէ աչըլը	13-65
»	» գաբանը	15-20
1865	Իսթիդրազը	71-
1869	»	68-
1873	»	67-
Բուսիէլի	շլմէնար. թահվիլա.	50-
Օսմանլը	Պանդասը	565-
Իրէտի	Լիոնէ	1090-
Բուս	ֆոնտասու 5 % (1877	97-1/16
Բուսիանընն	Շարք իսթիդրազը	62-3/4
Իթալիա	ֆոնտասու	89-65
Մբսբը	Իսթիդ. պիրէչմիշ	365-75
Իսբանեա	Խարիճի Իսթիդրազը	21-3/8
Դամպիս	Լօնտրա իւզէրինէ	25-37
	Բարիս, (Պուլվար) 4 մարտ	
Ֆրանսբզ	ֆոնտասու 5 %	120-01¼
Էսհամը	Ուսմանիէ	13-30

Վիէննա, 4 մարտ

Լօնտրա	իւզէրինէ գամպիա	117-55
Բուսէլի	աէմիր եօլ թահվիլաթը	22-20

ԴԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱԼԱՐԸ

Էսհ. Ուս.	փետրվ. 20 ադշմ. գր.	14-11
» »	փետրվ. 21 սպհ. աչ.	14-11
» »	Էն եիւքսէք	14-13
» »	Էն աշաղը	14-11
» »	Սաաթ 5 տէ	14-12
1863	Իսթիդ. (Մութօն) 6 % ֆ.	70-
1865	» » 6 % ֆ.	71-
1869	» (Բինար) 6 % ֆ.	70-
1872	» (Պօնտիս Թրէզօր	22-5/4
1873	» (Բինար) 6 % ֆ.	66-
Բուսէլի	շլմէնարֆէր	48-3/4
Բաքօր	ղուրուշ	-
Հէվալէսիզ	»	7-1/2
Ադշէ	ֆայիզի %	09-

ԱԳՕՏԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹ

Դրէտի	ժէնէրալ 6 %	3- 20
Սօսիէթէ	ժէն 6 %	4- 14
Իսթանպօլ	Պանդասը	8- 20
Սօսիէթէ	Օթման	3- 10
Թրամվայ	5 %	555-
Լավրիօմ	(մատէն)	106-
Աքսիօնլարտա	իշ եօգ	

ԱԳՋԵԼԷՐԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Օսմանլը	լիրասը 100 ղրշտան	Ղ. Փ.
Ինկիլիզ	լիրասը	109 34
Ֆրանսբզ	ալթունու	87-17
Բօլ		90-02
Դրիմից	ալթունու	51-20
Պէեազ	մէճիտիյէ	197-26
Մէթալիք		208-3/4
Պէշլիք		212-1/2
Ալթըգ		128-1/2
Պագբը		640
Գարպօն	գայիմէսի գարիք	868-

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Էն	եիւքսէք	990-
Էն	աշաղը	990-
Սաաթ	5 տէ	990-